

TK1-111



700341V1

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Německo

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servisní infolinka: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verze: 1.0

Datum vyhotovení: 2024-10-07

Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením	7
1.4	Používání v rozporu s určením	7
2	Všeobecné informace	8
2.1	Odpovědnost a záruka	8
2.2	Ochrana autorských práv	8
2.3	Prohlášení o shodě	8
3	Přeprava, obal a skladování	9
3.1	Kontrola dodávky	9
3.2	Obal	9
3.3	Skladování	9
4	Technická specifikace	10
4.1	Technická specifikace	10
4.2	Funkce zařízení	11
4.3	Přehled podsestav zařízení	12
5	Instalace a obsluha.....	13
5.1	Instalace	13
5.2	Obsluha	18
6	Čištění a údržba	25
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění	25
6.2	Čištění.....	26
6.3	Údržba	27
7	Možné poruchy	28
8	Recyklace	30



Před prvním použitím si přečtete návod k obsluze a následně jej uschovejte na dostupném místě!

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení.

Před zahájením práce se zařízením si přečtete tento návod k obsluze, zejména před uvedením do provozu, abyste zabránili osobním a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

V každé fázi používání musí být příslušnému personálu k dispozici všechny relevantní informace obsažené v návodu k obsluze. Za jejich dostupnost odpovídá provozovatel.

Kromě návodu k obsluze je třeba dodržovat obecné, právní a jiné platné předpisy týkající se bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí.

1 Bezpečnost

CZ

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



NEBEZPEČÍ!

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.

**VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

POZOR!

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

OZNÁMENÍ!

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

CZ

1.2 Bezpečnostní pokyny

Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.

- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.
- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

Nebezpečí požáru / Nebezpečí vyvolané hořlavými materiály / Nebezpečí výbuchu!

- V zařízení nepoužívejte žádná jiná elektrická zařízení.
- V blízkosti tohoto nebo jiného zařízení neskladujte a nepoužívejte benzin a jiné lehce hořlavé látky. Plyny mohou způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu
- Do zařízení nevkládejte žádné výbušné materiály, jako jsou spreje s lehce hořlavým hnacím plynem. Z nádob naplněných lehce hořlavými plyny a kapalinami může při nižších teplotách vytékat obsah, který se může vznítit od jisker vytvářených elektrickým zařízením. Nebezpečí výbuchu!
- Když unikne chladivo, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte všechny blízko umístěné zdroje vznícení, vyvětrejte místnost a kontaktujte servis. Zabraňte styku chladiva s očima, protože může vážně poranit oči.
- Nepoužívejte nikdy lehce hořlavé kapaliny k čištění zařízení a jeho části. Plyny, které z nich unikají, mohou vyvolat požár nebo výbuch.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Proces rozmrazování neurychlujte pomocí mechanických zařízení nebo zdrojů tepla (svíčky nebo ohřívače), ani také jiným způsobem. Unikající pára může vyvolat zkrat, zase příliš vysoká teplota může poškodit zařízení.
- Během provozu musí být všechny větrací otvory zařízení odkryty.
- Nepoškozujte nikdy chladicí systém zařízení.

Odpovědnost provozovatele

Provozovatel je odpovědný za dodržování aktuálně platných zákonů, předpisů, nařízení a stávajících národních ustanovení týkajících se prevence úrazů, ochrany životního prostředí, jakož i interních pracovních, provozních a bezpečnostních pokynů, které platí v daném místě instalace.

Povinnosti provozovatele:

- Zařízení a komponenty k němu připojené provozujte pouze v bezvadném technickém stavu, s funkčními ochrannými a bezpečnostními prvky.
- Příprava hodnocení rizika na pracovištích.
- Instruktaž a pravidelné školení personálu. Zejména si prosím přečtěte kapitolu o bezpečnosti a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.
- Poskytování vhodných osobních ochranných prostředků (OOP)
- Dodržování intervalů údržby a čištění.
- Dokumentace školení / instruktaže, výměna součástí zařízení.

Obsluhující personál

- Zařízení může obsluhovat pouze kvalifikovaný a zaškolený odborný personál.
- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s omezenými zkušenostmi a/nebo omezenými znalostmi.
- Děti mějte pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.
- Do zařízení a na něj nevrtejte otvory a nemontujte jiné předměty.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.

- Na chladicí zařízení nepokládejte žádné elektrické spotřebiče, jako jsou mikrovlnné trouby, vysoušeče vlasů, žehličky, rychlovarné konvice atd. Plastové díly by se mohly vznítit.
- Vnitřní stěny chladicího zařízení a všechny jeho plastové prvky by měly být chráněny před kontaktem s tukem, kyselinami a omáčkami.
- V chladícím prostoru nepoužívejte žádná elektrická zařízení, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.

1.3 Používání v souladu s určením

Zařízení je určeno pouze k použití popsanému v návodu k použití s dodanými a schválenými součástmi.

Jakékoli jiné použití je považováno za neslučitelné s jeho zamýšleným použitím. Výrobce neručí za vzniklé škody. V takových případech je odpovědný pouze uživatel/provozovatel.

Následující použití je v souladu s určením:

- Zmrazování a skladování hluboce zmrazených potravin.

Toto zařízení je navrženo pro provoz při okolní maximální teplotě 43 °C a relativní vlhkosti 70 %.

1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- Skladování hořlavých nebo výbušných předmětů a kapalin, jako jsou éter, nafta nebo lepidla;
- Skladování výbušných látek, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem;
- Skladování farmaceutických výrobků nebo krevních konzerv;
- Uchovávání živých zvířat.

2 Všeobecné informace

2.1 Odpovědnost a záruka

Zařízení bylo vyrobeno v souladu se současným stavem technologie a uznávanými technickými bezpečnostními pravidly. Přesto při jeho používání může docházet k ohrožení zdraví a života uživatele či jiných osob, případně může dojít k poškození zařízení či jiných součástí majetku. Nároky ze záruky a odpovědnosti za újmu na zdraví/majetkové škody, jakož i vady díla jsou vyloučeny, pokud je lze přičíst jedné nebo více z následujících příčin:

- Používání v rozporu s určením
- Nedodržení/nerespektování pokynů a všech s tím souvisejících informací
- Neautorizované konstrukční změny nebo technické změny zařízení
- Zapojení nedostatečně vyškoleného a nedostatečně kvalifikovaného personálu
- Provoz s poškozenými nebo nesprávně nainstalovanými bezpečnostními a ochrannými zařízeními
- Nedostatečná údržba nebo čištění
- Neodstraněné závady
- Používání zakázaných médií, čisticích prostředků atd.
- Použití neautorizovaných náhradních dílů
- Chyby v provozu nebo jiné nesprávné použití
- Katastrofy způsobené cizími tělesy nebo vyšší mocí
- Zničení typového štítku a nálepek důležitých pro provoz a bezpečnost

Záruční doba je 24 měsíců od data zakoupení zařízení.

2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

3 Přeprava, obal a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahlasejte ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

3.2 Obal

Nevyhazujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým otřesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

4 Technická specifikace

4.1 Technická specifikace

Název:	Mrazicí skříň TK1-111
Kat. č.:	700341V1
Materiál:	plastický
Vnitřní materiál:	HIPS (High Impact Polystyrole)
Objem v l:	215
Použitelný objem v l:	201
Teplotní rozsah do v °C:	-18
Nastavení teploty, úrovně:	8
Okolní teplota od – do ve °C:	16 - 43
Chladivo / množství v kg:	R600a / 0,051
Klimatická třída:	N - T
Energetická třída:	E (EU Nr. 2019 / 2016)
Spotřeba energie v kWh/rok:	201
GWP:	3
Počet dveří:	1
Počet zásuvek:	6
Rozměry zásuvek (šířka x výška) v mm:	5x 440 x 172 1x 440 x 262
Příkon:	0,23 kW 230 V 50 Hz
Rozměry (š. x h. x v.) v mm:	600 x 620 x 1.450
Hmotnost v kg:	53,0

Technické změny vyhrazeny!

Verze / vlastnosti

- Chlazení: statické
- Termostat
- Ovládání: otočný regulátor
- Izolace: cyklopentan, 80 mm
- Funkce automatického odmrazování: ne
- Odpařování kondenzované vody: ne
- Možnost uzamčení klíčem: ne
- Vnitřní osvětlení: ne
- Typ dveří: křídlové
- Strana otevírání dveří: pravá, s možností změny směru otevírání
- Výškově nastavitelné nohy: ne
- Přepínač zapnuto/vypnuto: ne
- Kontrolka:
 - Zap./Vyp.
 - výstražná kontrolka
- Vlastnosti:
 - 1 zásuvka typu Big Box: šíř. 440 x výš. 262 mm
 - šířka zásuvek: 440 mm
 - výška zásuvek: 172 mm

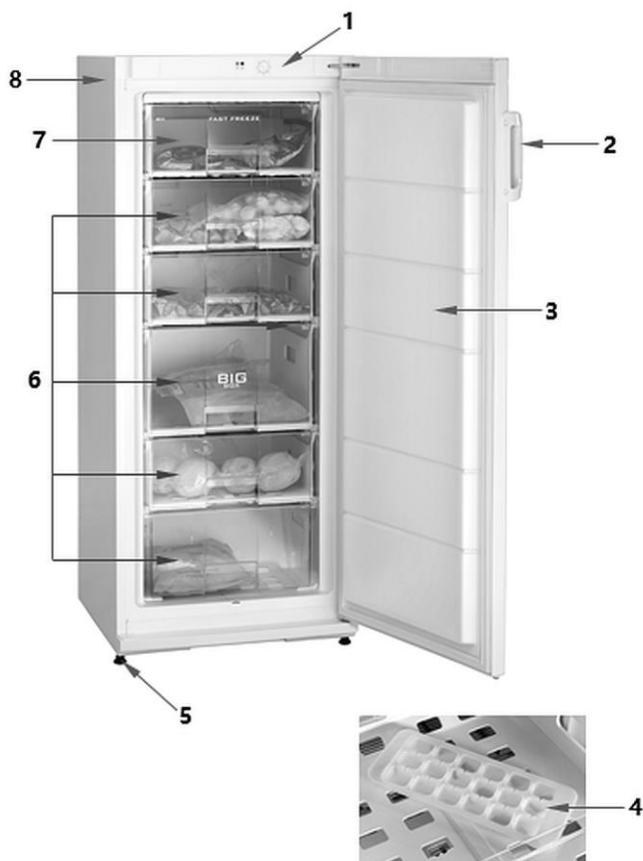
V sadě: 1 zásobník na kostky ledu

Další informace o zařízení najdete na našich webových stránkách www.bartscher.com nebo v databázi výrobků v souladu s nařízením (EU) 2019/2016 na adrese <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Zadejte číslo výrobku pro daný model.

4.2 Funkce zařízení

Mraznička je navržena pro zmrazení a uchovávání vhodných pokrmů. 6 zásuvek zajišťuje přehledné skladování mražených produktů. Díky zásuvce Big Box není mražení a skladování velkých zmrazených potravin vůbec žádný problém.

4.3 Přehled podsestav zařízení



Dodávka bez dekorace!

Obr. 1

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ovládací prvky | 2. Rukojeť dveří zařízení |
| 3. Dveře zařízení | 4. Zásobník na kostky ledu |
| 5. Noha (4x) | 6. Zásuvky na mražené potraviny (5x) |
| 7. Rychlozmrazovací police (1x) | 8. Plášť |

5 Instalace a obsluha

5.1 Instalace



UPOZORNĚNÍ!

Nesprávná instalace, nastavení, obsluha, údržba nebo nevhodné zacházení se zařízením mohou mít za následek zranění osob a poškození majetku.

Postavení, instalaci a opravy může provádět pouze autorizovaný servis v souladu s právními předpisy platnými v dané zemi.

POKYN!

Výrobce nezodpovídá ani neručí za škody způsobené nedodržením předpisů nebo nesprávnou instalací.

Vybalení / umístění

- Rozbalte zařízení a odstraňte všechny vnější a vnitřní obalové prvky a přepravní ochranu.



OPATRNĚ!

Nebezpečí udušení!

Obalové materiály, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové části, uchovávejte mimo dosah dětí.

- Pokud se nachází na zařízení ochranná fólie, odstraňte ji. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly žádné zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražná upozornění na zařízení.
- **Nikdy** neumisťujte zařízení do vlhkého nebo mokrého prostředí.
- Zařízení by mělo být umístěno tak, aby přípojky byly snadno dostupné pro rychlé odpojení v případě potřeby.
- Při výběru místa instalace zvažte následující body:
 - Montážní plocha musí být rovná, dostatečně nosná, voděodolná, suchá a odolná vůči vysokým teplotám.
 - Ujistěte se, že jsou vyznačené únikové cesty volné.

- Zajistěte stabilní polohu.
- Zajistěte dostatečný prostor pro práci, údržbu a čištění.
- Ponechte ventilační otvory pro přívod a odvod vzduchu, pokud existují, volné.
- Dodržujte platné technické a stavební předpisy.

Příprava zařízení

1. Ze zařízení odstraňte obal.
2. Zařízení sejměte z pěnové podložky.
3. Odstraňte lepicí pásku.
4. Odstraňte (pokud je) část z polystyrenu (přepravní ochrana) mezi zadní stěnou zařízení a kondenzátorem.

POZOR!

Mraznička je vybavena šroubovací rukojetí dveří. Při nesprávném použití se může rukojeť odlomit.

Rukojeť dveří nepoužívejte pro zvedání nebo přenášení zařízení.

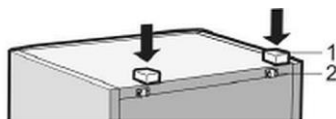
5. Při instalaci nakloňte přední část zařízení lehce dozadu. Můžete tak zařízení jednoduše na kolečkách přemístit na požadované místo.

DOPORUČENÍ!

Při otevření dveří vypadne ze zařízení malý červený prvek – je potřebný pouze pro přepravu.

6. Veškerý obalový materiál vhodným způsobem zlikvidujte.

7. Odstraňte červenou lepicí pásku, která je potřebná pouze pro přepravu.
8. Vezměte dvě podpěry (1) a vložte je do vodítek (2) v horní části zadní stěny (obr. 2).



Obr. 2

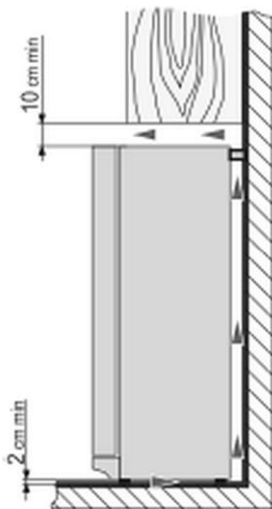
- Zařízení neumísťujte na místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo v blízkosti zdrojů tepla (sporák, radiátor, topná zařízení apod.). Zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie a také omezit funkce zařízení.
- Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.
- Chcete-li zabránit poruše kompresoru, nenaklánějte zařízení při instalaci nebo přepravě pod úhlem větším než 45°.

Instalace a obsluha

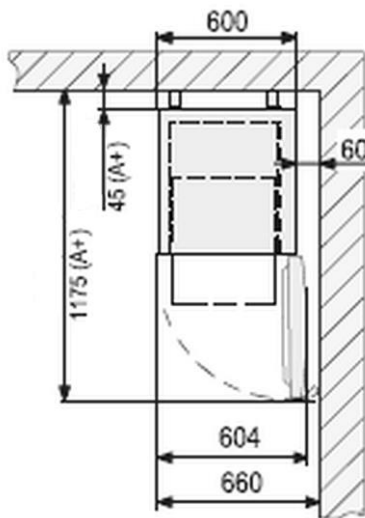
- Pokud chcete zařízení postavit na jiné místo, postupujte následujícím způsobem:
 - vypněte zařízení
 - vytáhněte zástrčku ze zásuvky
 - ze zařízení vyjměte obsah
 - pevně přilepte všechny volné části ve vnitřní komoře a zalepte dveře
 - zařízení přenášejte pouze ve svislé poloze.

DOPORUČENÍ!

Pro umístění zařízení jsou zapotřebí dvě osoby!



Obr. 3



Obr. 4

CZ

- Ventilační otvor v horní části chladničky nesmí být zakrytý, musí být zajištěna nerušená cirkulace vzduchu.
- Zachovejte minimální vzdálenost 10 cm mezi horní stranou zařízení a předměty nad ním (např. skříňka) (obr. 3).

POZOR!

V případě nedodržení stanovené vzdálenosti se zvyšuje spotřeba elektřiny nebo se přehřívá kompresor.

- Pokud chcete zařízení nainstalovat v rohu, ponechte boční odstup alespoň 60 mm (obr. 4).
- Zařízení bezpodmínečně postavte na rovný povrch, nesmí se opírat o stěnu.
- Je-li to nutné, upravte výšku zařízení otočením nožek: otočením ve směru chodu hodinových ručiček zvednete přední část zařízení, otočením proti směru chodu – spustíte. Pokud je chladnička mírně nakloněná dozadu, dveře se samy zavírají.

Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Nepřipojujte zařízení k napájení, aniž byste nejprve odstranili všechny obalové a přepravní prvky.
- Pokud jste při instalaci naklonili zařízení o více než 30°, počkejte před připojením zařízení k elektrickému napájení alespoň 4 hodiny. Nedodržení tohoto požadavku může vést k poruše kompresoru.
- Po vypnutí (za účelem čištění, opravy, přenesení na jiné místo atd.) nepřipojujte zařízení k napájení minimálně po dobu 15 minut.
- Pokud bylo zařízení v chladném prostředí (venkovní teplota nižší než +12°C), lze jej připojit k napájení až po 2 hodinách.

Změna směru otevírání dveří (obr. 5)

VAROVÁNÍ!

Před zahájením jakékoli práce na zařízení jej odpojte od napájení (vytáhněte zástrčku ze zásuvky!).

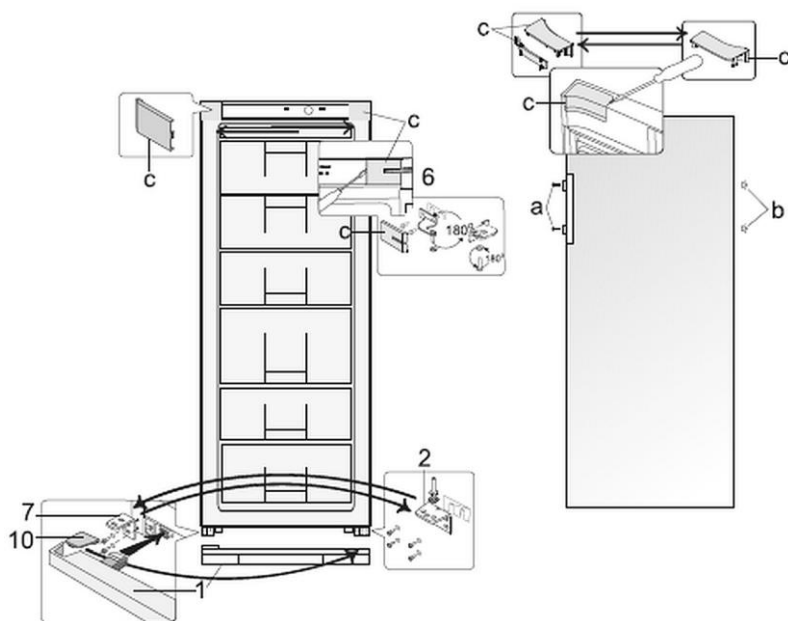
Směr otevírání dveří zařízení lze v případě potřeby změnit. Potřebujete k tomu klíče č. 8 a 10 a křížový šroubovák.

POZOR!

Při změně směru otevírání dveří nelze mrazničku umístit do vodorovné polohy.

OPATRNĚ!

Aby nedošlo ke zranění osob a poškození majetku, směr otevírání dveří by měly měnit pouze dvě osoby.



Obr. 5

POZOR!

Před zahájením adaptace vždy věnujte pozornost počtu podložek na ložiskových čepích a šroubech.

Dveře vždy přesně vyrovnejte, aby se těsně zavíraly.

1. Otevřete dveře zařízení.
2. Odstraňte čtyři kryty **(c)** z pouzdra a vnitřní strany dveří zařízení.
3. Znovu nainstalujte nástavec krytu na opačnou stranu, otočený o 180°.
4. Odšroubovat pojistný kolík na vnitřní straně dveří zařízení v rozsahu **(c) / (6)**.

POZOR! Držte pevně dveře zařízení.

5. Odstraňte dveře zařízení.
6. Odšroubujte horní nosník **(6)**. Pamatujte na plastovou destičku pod nosníkem.
7. Otočte nosník **(6)** s plastovou destičkou o 180° a zašroubujte jej zpět do dvou sousedních volných otvorů na druhé straně zařízení.
8. Sejměte spodní krycí lištu **(1)**.
9. Odšroubujte nosník **(2)** s přídržným kolíkem.
10. Odšroubujte přídržný kolík a podložku z nosníku a následně je zašroubujte zpět do otvoru na opačné straně nosníku.
11. Odstraňte nosník **(7)** a nahradte jej nosníkem **(2)** s podpěrným kolíkem.
12. Nosník **(7)** přejde do předchozí polohy nosníku **(2)**.
13. Umístěte dveře zařízení na nosný kolík nosníku **(2)**.

POZOR! Držte pevně dveře zařízení.

14. Umístěte přídržný kolík nosníku **(6)** zpět do dveří zařízení.
15. Zakryjte nosník a volné otvory čtyřmi krytkami **(c)**.
16. Odstraňte krytku **(10)** z krycí lišty **(1)** a umístěte ji na opačnou stranu.
17. Umístěte krycí lištu **(1)** zpět do zařízení.
18. Chcete-li namontovat rukojeť dveří na druhou stranu dveří zařízení, odstraňte krytky šroubů **(a)** a zátky **(b)**.
19. Vyšroubujte šrouby dveřní rukojeti. Rukojeť zašroubujte znovu na opačnou stranu. Zatlačte přiložené zátky do zbývajících otvorů ve dveřích zařízení a na šrouby nasadte krytky šroubů.

5.2 Obsluha

Pokyny pro uživatele pro zmrazení potravin v mrazící skříni

- Zmrazujte pouze potraviny, které jsou ke zmrazení vhodné a dobře snášejí nízké teploty.
- Zmrazujte pouze čerstvé potraviny.
- Vyberte pro každou potravinu správný obal a dobře ji zabalte. Obal nesmí propouštět vzduch nebo vlhkost, jelikož by to mohlo způsobit vysušení zmrazeného produktu. Fólie a sáčky musí být měkké a hladké, aby dobře přilnuly k obsahu.
- Nikdy znovu nezmrazujte rozmražené nebo částečně rozmražené potraviny. Tyto produkty by měly být zpracovány a spotřebovány maximálně do 24 hodin.
- Dodržujte pokyny výrobce pro zmrazování příslušných potravin.
- Nejlépe zmrazujte malé porce a v případě potřeby je rozmrazte. Zajistíte tím rychlé a rovnoměrné zmrazení a rozmrazení. Zmrazené potraviny označte štítkem s uvedením obsahu a data zmrazení.
- Při zmrazování většího množství čerstvých potravin se může teplota v zařízení dočasně zvýšit. Nemá to žádný vliv na již uchovávané zmrazené potraviny.
- Do zařízení nekládejte láhve naplněné tekutinami. Během zamrzání kapaliny zvětšují svůj objem a mohou způsobit prasknutí láhve.
- Během procesu zmrazování neotevírejte dvířka.

Skladování hluboce zmrazených potravin v mrazicí skříni

- Dodržujte pokyny pro skladování uvedené na obalech potravin. Pokud nejsou žádné pokyny, potraviny by neměly být uchovávány zmrazené déle než max. 3 měsíce od data nákupu.
- Na obalech průmyslově zmrazených potravin jsou uvedeny termíny a teplota skladování. Dodržujte pokyny výrobce potravin pro skladování a použití.
- Vybírat by se měly pouze správně zabalené potravinářské výrobky, opatřené kompletními údaji a skladovány v mrazicích boxech při teplotě minimálně -18°C.
- Pokud kupujete hluboce zmrazené potraviny, přepravujte je ve vhodných nádobách, aby nedošlo k rozmrazení a zmrazení. Produkty by měly být co nejdříve umístěny zpět v mrazicí skříni.
- Nekupujte výrobky pokryté ledem, jelikož to znamená že byly již několikrát částečně rozmrazené.
- Potraviny je třeba chránit před rozmrazováním a zamrazováním, jelikož zvýšení teploty zkracuje dobu jejich skladování a zhoršuje také jejich kvalitu.
- Částečně nebo úplně rozmrazené potraviny je třeba ihned spotřebovat. Nízká teplota konzervuje potravinářské výrobky, ale neničí mikroorganismy. Reaktivují se zrychleným tempem a jídlo se rychle kazí. Částečné rozmrazování snižuje nutriční hodnotu potravinářských výrobků, zejména nutriční hodnotu ovoce, zeleniny a hotových jídel.
- Pokud je obal poškozený nebo nepřírozeně vyboulený, je pravděpodobné, že byl produkt skladován v nevhodných podmínkách a pravděpodobně se zhoršil.

U čerstvě zmrazených potravin dodržujte následující doby skladování:

- ryby a klobásy ne déle než **6 měsíců**;
- žlutý sýr, drůbež, vepřové, jehněčí maso ne déle než **8 měsíců**;
- hovězí maso, ovoce a zelenina ne déle než **12 měsíců**.

Před prvním použitím

1. Před prvním použitím vyčistěte zařízení a příslušenství (zásuvky, misku na kostky ledu) podle pokynů uvedených v kapitole 6 "Čištění".
2. Pak zařízení a příslušenství důkladně osušte.
3. Umístěte zásuvky do zařízení.
4. Zavřete dveře zařízení.
5. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.

Rozsvítí se zelená kontrolka napájení.

Ventilátor se zapne a běží nepřetržitě.

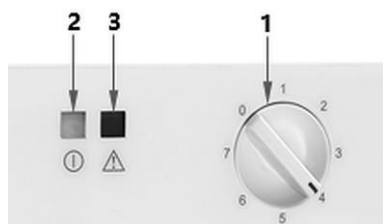
Zařízení se ochladí na továrně nastavenou teplotu.

6. Před prvním použitím, před vložením potravin do zařízení, by mělo zařízení dosáhnout nastavené teploty.

Trvá to průměrně 2 až 3 hodiny.

7. Nastavte požadovanou teplotu v mrazničce podle pokynů v následujících částech.

Ovládací prvky a zobrazené komunikáty



1		Regulátor teploty (úrovně 0 - 7) Regulace teploty je vypnutá, pokud je regulátor teploty nastaven na „0“. Otáčením po směru hodinových ručiček se teplota snižuje.
2	①	Kontrolka napájení (zelená) Tato kontrolka se rozsvítí, jakmile je zařízení připojeno ke zdroji napájení.

3		Výstražný indikátor zvýšení teploty (červený) Pokud teplota v zařízení stoupne nad -9°C, tento indikátor se rozsvítí. Když je zařízení připojeno k elektrické síti, červený výstražný indikátor se rozsvítí také. Signalizuje: • Zařízení bylo dlouhou dobu vypnuté, tzn. bylo poprvé zapnuto po odmrazení nebo po výpadku proudu. • Dveře zařízení nejsou zavřené nebo byla otevírána příliš často. • Do zařízení bylo vloženo příliš mnoho potravin ke zmrazení. • Chladicí systém je poškozen. Pokud varovný indikátor nezhasne déle než 6 hodin a uslyšíte, že kompresor běží, nebo se kompresor nevypne nebo nenastal žádný z výše uvedených důvodů, kontaktujte servisní středisko.
---	---	---

Regulace teploty

Teplota v zařízení je z výroby nastavena na -18 °C a lze ji kdykoliv dle potřeby změnit pomocí regulátoru teploty.

Teplotu lze nastavit na sedmistupňové stupnici:

„0” - kompresor je vypnutý.

POZOR!

Zařízení je nadále připojeno k napájení.

„1” - nejvyšší teplota (nejslabší chlazení)

„7” - nejnižší teplota (nejsilnější chlazení)

DOPORUČENÍ!

Nejprve nastavte regulátor teploty do polohy „3”, poté v případě nadměrného chlazení na „1-3” a v případě nedostatečného chlazení na „3-7”.

Zmrazování potravinářských výrobků

1. Potraviny určené ke zmrazení by měly být umístěny v jedné nebo dvou vrstvách na horní polici pro rychlé zmrazování.

Rychlozmrazovací police v zařízení je označena symbolem  .

2. Zavřete dveře zařízení.
3. Po 24 hodinách vyjměte zmrazené potraviny z police pro rychlé zmrazení a vložte je do jedné ze zásuvek v úložném prostoru.

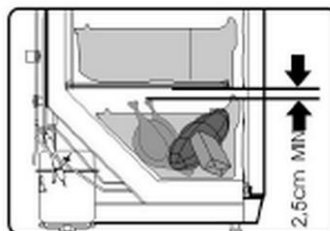
POZOR!

Nepřekračujte maximální množství mražených potravin 12 kg za 24 hodin.

4. Mezi zmrazenými produkty a mezi horní stěnou dodržujte minimální vzdálenost 2,5 cm (obr. 6).

DOPORUČENÍ!

Potravinářské výrobky, které ještě nebyly zmrazeny, nesmí přijít do styku s již zmrazenými výrobky.



Obr. 6

CZ

Výroba kostek ledu

Kostky ledu se vyrábějí v nádobě na kostky ledu, která je k tomu určena.

1. Naplňte každou prohlubeň v misce určené pro kostku ledu do 3/4 pitnou vodou.
2. Umístěte misku na ledové kostky na jednu z rychle zmrazovacích polic.
3. Ponechte kostky ledu v tácku na led asi 5 minut při pokojové teplotě a poté je protřepejte do nádoby na led.

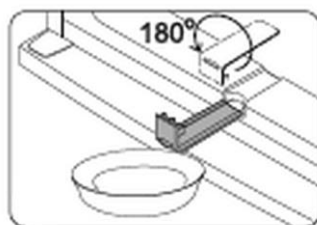
Rozmrazování zařízení

POZOR!

Před odmrazováním odpojte zařízení od napájení (vytáhněte zástrčku!).

Zařízení by se mělo odmrazovat alespoň dvakrát ročně, aby vrstva ledu nepřesáhla 5 mm.

1. Vytáhněte žlab na sběr kondenzované vody, otočte jej o 180° a opět zavěste (obr. 7).
2. Umístěte nádobu pod žlábek pro sběr kondenzované vody.
3. Nechte dveře zařízení otevřené.
4. Po rozmrazení otřete povrchy zařízení a příslušenství do sucha.



Obr. 7

POZOR!

K mechanickému odstraňování vrstev ledu nepoužívejte špičaté, ostré ani žádné jiné pomůcky!

5. Vytáhněte žlábek pro sběr kondenzované vody, otočte jej opět o 180° a vraťte jej na původní místo.
6. Zavřete dveře zařízení.
7. Před vložením zmrazených potravin zpět do mrazničky ji znovu zapněte a počkejte, dokud nedosáhne požadované teploty.

Vypínání zařízení

1. Pokud již zařízení nebudete používat, otočte regulátor teploty do polohy „0“.
2. Zařízení odpojte od elektrického napájení (vytáhněte zástrčku ze zásuvky!).
3. Odmrazte zařízení, jak je popsáno výše.
4. Zařízení vyčistěte podle pokynů z kapitoly 6. „Čištění“.
5. V případě delších přestávek v používání nechte dveře zařízení otevřené.

6 Čištění a údržba

Provozovatel musí zajistit, aby zařízení a jeho bezpečnostní prvky byly udržovány v dobrém stavu. Je třeba zkontrolovat funkčnost řídicích a bezpečnostních systémů.

Údržbu, čištění a opravy smí provádět pouze náležitě vyškolený a specializovaný personál.

Je-li nutné demontovat bezpečnostní zařízení pro účely údržby, čištění a opravy, musí být ihned po ukončení prací opět namontována a překontrolována jejich funkce.

Veškeré údržbářské a čisticí práce musí být prováděny v souladu s návodem k obsluze ve stanovených intervalech.

CZ

6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění nepoškoďte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

6.2 Čištění

1. Zařízení čistíte pravidelně.
2. Ze zařízení vyjměte všechny předměty.
3. Vnitřní povrch zařízení a všechny plastové prvky vždy chraňte proti tuku, kyselinám a omáčkám. Pokud i přesto proniknou na tyto povrchy, okamžitě očistěte zasažená místa teplou vodou a jemným čisticím prostředkem.

POZOR!

K čištění zařízení nikdy nepoužívejte horkou vodu!

4. Vnitřní a vnější povrchy zařízení a dveře zařízení důkladně otřete měkkým, vlhkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek.
5. Vyčištěné povrchy otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě.
6. Dveřní těsnění čistíte pravidelně pouze měkkým, vlhkým hadříkem.
7. Nakonec vyčištěné povrchy důkladně osušte.
8. Po vyčištění nechte otevřené dveře, aby zařízení důkladně vyschlo.
9. Zařízení (zásuvky, miska na led) důkladně umyjte teplou vodou, jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem nebo houbou. Důkladně opláchněte vyčištěné součásti čistou vodou a pak je osušte.



Obr. 8

10. Nejméně jednou ročně otřete prach, který se nahromadil na zadní straně zařízení a kompresoru.

Znečištěný kompresor má negativní dopad na fungování zařízení a zvyšuje spotřebu elektřiny.

POZOR!

Kompresor nikdy nečistěte vodou!

11. Použijte měkký suchý kartáč, elektrostatický hadřík nebo vysavač.

6.3 Údržba

Doporučujeme minimálně 2x ročně provést servis zařízení v autorizovaném servisním středisku a v případě potřeby uzavřít servisní smlouvu.

Pravidelná údržba je nezbytná pro udržení nejlepšího výkonu a zajištění bezpečného provozu zařízení.

Uživatel může sám provádět následující činnosti údržby:

- kontrola celkového stavu zařízení;
- pravidelná kontrola elektrického napájecího kabelu;
- denní vizuální kontrola bezpečnostních součástí (např. správná činnost bezpečnostních mikropínačů, pokud existují);
- kontrola neporušenosti bezpečnostních štítků a symbolů alespoň jednou týdně. Pokud jsou nečitelné nebo se uvolnily, získejte kopii štítků a symbolů od svého prodejce nebo kvalifikovaného představitele technického servisu.

Následující činnosti musí provádět kvalifikovaný odborník:

- čištění kondenzátoru pomocí vhodných nástrojů (vysavač nebo měkkým kartáč);
- kontrola elektrických přípojek;
- kontrola termostatu a senzoru;
- kontrola dveří a dveřního těsnění.

CZ

Náhradní díly

Náhradní díly pro opravy tohoto zařízení uvedené v příloze II k NAŘÍZENÍ (EU) 2019/2016 jsou dostupné po dobu minimálně osmi let od uvedení posledního kusu modelu na trh.

7 Možné poruchy

Následující tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstranění provozních poruch nebo chyb při provozu zařízení. Práce smí provádět pouze příslušně kvalifikovaný technický personál.

Pokud není možné odstranit poruchy provozu, kontaktujte servis. Nezapomeňte uvést číslo výrobku, model a sériové číslo. Tyto údaje naleznete na typovém štítku zařízení.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Připojené zařízení nefunguje, zelený indikátor napájení nesvíí	Síťová zástrčka není správně vložená.	Vytáhněte zástrčku a vložte ji správně do zásuvky
	Poškozená pojistka síťového napájení	Zkontrolujte pojistku, zkontrolujte zařízení po připojení do jiné zásuvky
	Výpadek napájení	Zkontrolujte elektrické napájení
Indikátor zvýšení teploty svítí červeně	Zařízení je poprvé zapnuto nebo bylo delší dobu vypnuto (např. kvůli odmrazování nebo po výpadku proudu)	Pokud je to možné, zkontrolujte a odstraňte příčiny Pokud indikátor po 6 hodinách nezhasne, kompresor běží nepřetržitě nebo se nezapne Kontaktujte servis
	Dveře zařízení jsou otevřené nebo se otevírají příliš často	
	V zařízení je příliš mnoho čerstvých potravin, teplota uvnitř stoupá nad -9 °C	

Možné poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Příliš vysoká teplota v zařízení, krátké přestávky v provozu kompresoru	Dveře zařízení nejsou pevně zavřené / jsou příliš dlouho otevřené	Zavřete dveře zařízení, věnujte pozornost době otevření dveří
	Příliš mnoho potravin v zařízení	Odstraňte přebytečné potraviny ze zařízení
	Potraviny v zařízení jsou příliš teplé	Potraviny by měly být před zmrazením ochlazeny na pokojovou teplotu
Zvyšuje se úroveň hluku zařízení	Zařízení nestojí na rovném povrchu	Zařízení postavte na rovný povrch
	Zařízení se dotýká zdí nebo jiných předmětů	Zajistěte dostatečnou vzdálenost mezi zařízením a stěnami nebo jinými předměty
Při otevření dveří dochází k vyboulení těsnění	Těsnění dveří je znečištěno lepivými potravinami (tuk, sirup atd.)	Vyčistěte těsnění dveří a prohlubeň pro těsnění teplou vodou a měkkým hadříkem, důkladně osušte a nainstalujte těsnění zpět.
Povrch zařízení je pokrytý párou	Vlhkost okolního vzduchu je vyšší než 70 %	Vyvětrejte místnost Odstraňte příčinu vysoké vlhkosti

CZ

Následující známky nejsou poruchou:

Různé zvuky během provozu ze zařízení jsou normální a nenaznačují poruchu:

- Šplouchání, bublání a hluk pocházející z chladiva, které cirkuluje v chladicím systému.
- Při zapnutí kompresoru se ozve krátké, hlasitější vytí/zavytí nebo kliknutí, čímž se ve vnitřku zařízení obnoví nastavená teplota.

8 Recyklace

Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.

Chladivo

Hnací plyn použitý v zařízení je lehce hořlavý. Jeho likvidaci provádějte podle národních předpisů.